

# Mountèron à Ventour : Petrarco, Platter, Mistral, Aubanèu e Grivolàs

■ Vei, i'a dos bèlli routo, l'uno creado en 1882 pèr Messiés **Enri Bouvier** e **Bernard**, engeniaire di Pont e Caussado, que mounto pèr Bedouin enjusqu'au su de Ventour, nosto mountagno sacrado, noste gigant de Prouvènço, e l'autro, inagurado en 1932 pèr ana au Mount-Seren pèr Malausseno. Mai, antan, i'avié que draïo e draïou treva pèr li cabrié, pastre de fedo, pastre d'abiho, cassaire, bracounié, contro-bandié e lou marrit camin dóu roumavage que li pelegrin seguissien enjusqu'o la capello de la Crous-Auto (1). Pamens, d'uni persounage celèbre se diguèron, à la longo dóu tèms, de faire la mountado de Ventour fin qu'à soun su, rode d'ounte se pòu vèire la Comtat de Venisso e li baïssò de Prouvènço.

N'ai retengu tres d'aquéli mountado :

\* Lou **Flourentin Francisco Petrarco** (20.07.1304-18.07.1374) e soun fraire **Girard**, que n'en faguèron uno lou 26 d'Abriéu de 1336.

\* Lou **Souïsse Toumas Platter** (24.07.1574-04.12.1628), que n'en faguè uno tambèn lou 28 de Mai de 1598, emé **Lucas Justus**, un autre Souïsse, e **Mèste Adóufe**, un Coumtadin.

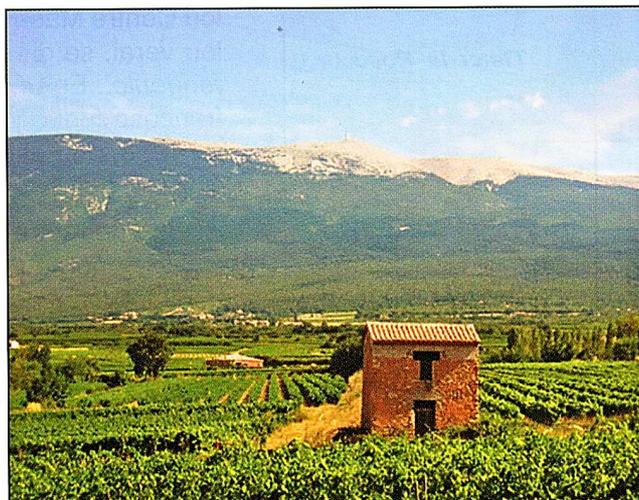
\* E lou **Prouvençau Frederi Mistral**, acoumpagna de **Teoudor Aubanèu** e de **Pèire Grivolàs**, que n'en faguè uno lou 11 de Setèmbre de 1857.

## Li Petrarco au Ventour

Soun itinerari proubable es esta recoustituï pèr lou **Carpentrasen Pèire de Champeville**. Petrarco n'en faguè lou raconte dins uno letro mandado à



*Francisco Petrarco*



*Ventour alin, vist d'un granjoun*

*Pèr Jan-Glaude ROUX*

**Francés Denis**, de l'Ordre de Sant-Agustin, datado dóu 6 di Calèndo de Mai de 1336. Es lou regreta **Pèire Julian** que, fasènt parèisse uno reviraduro dóu tèste latin d'aquelo letro de **Petrarco**, aduguè la provo qu'avié bèn fa la mountado au Ventour. D'efèt, ié dis que s'èro repausa au pèd de la **Fillo-lo** (2), qu'es un pitoun que tresplumbo, à quàuqui centeno de mètre dóu su, la **Coumbo Fiholo** (2) que, partènt dóu **Còu di Tempèsto**, davalo jusqu'au **Jas de la Couencho** (3).

**Petrarco** avié forço envejo de faire aquelo mountado bord que, despièi qu'èro pichot, à Carpentras, avié toujours agu la mountagno davans sis iue e que semblavo ié faire signe.

**Petrarco** arribè un vèspre à Malausseno, ié restè l'endeman pèr alesti soun espedicioun e, lou 26

## Noto :

(1) **Crous-Auto** : en prouvençau l'ajeitiéu vèn forço souvènt après lou noum. Vèire tambèn lou vilage de Lus-La Crous-Auto, i counfin de Droumo Prouvençalo e dis Aup.

(2) **Coumbo Fiholo** : **Petrarco** douno lou mot latin filiolo, adounc filiolo o fiholo, qu'es un pichot canau d'irrigacioun. Eici, e pèr coumparesoun, designo la coumbo que part dóu **Còu di Tempèsto** enjusqu'au au **Jas de la Couencho**. Aquesto coumbo es lou vabre lou mai aut e lou mai impourtant de Ventour.

(3) **Couencho** : belote coinchée.

d'Abriéu de 1336, partiguè emé soun jouine fraire e dous servitour avans l'aubo.

Belèu que mountèron pèr lou Grounzèu o belèu pèr lou planestèu de Bèumont d'Aurenjo. Arriba au Su dóu *Suei* (908 mètre) (4), caminèron pèr li *Ramaieto* (5) monte faguèron lou rescontre d'un vièi pastre.

Aquéu d'aquí assajè de li descouraja. Lé fisè que cinquanto an peravans avié vougu faire l'escalado de Ventour emé la memo ardènci dóu jouvènt, mai n'avié radu que lassige, emé si vèsti estrifa pèr li roucas e li bartas espinous. L'arribè pas e, fin finalo, ensigné à **Petrarco** un draiòu escalabrous que grimpavo lou pendis. L'enreguèron après agué leissa bono part de si bagage en gardo dóu vièi pastre.

**Petrarco** avancè, tout en ressentènt lou lassige, mentre que soun jouine fraire trepavo davans coume un chamous. Passa li *Ramaieto*, la mountado fuguè mai dificilo. Arribèron pièi au despart de la *Coumbo Fiholo*.

Un cop au su de Ventour, **Petrarco** fuguè meravilha pèr la visto qu'avié à si pèd : Mount dóu Liounés, Mar de Marsiho e d'Aigo-Morto, emé lou Rose serpentejant dins sa valèio.

Davalèron pièi, à niue toumbado, pèr lou meme draiòu, emé la luno que brihavo e favourisavo la marchò.

### **Toumas Platter, l'erbouristo**

Èron dous fraire, **Fèli** e **Toumas Platter**. Èron vengu de Souïssò pèr faire sis estùdi de medecino à l'Universita de Mount-Pelié qu'èro forço reputado.

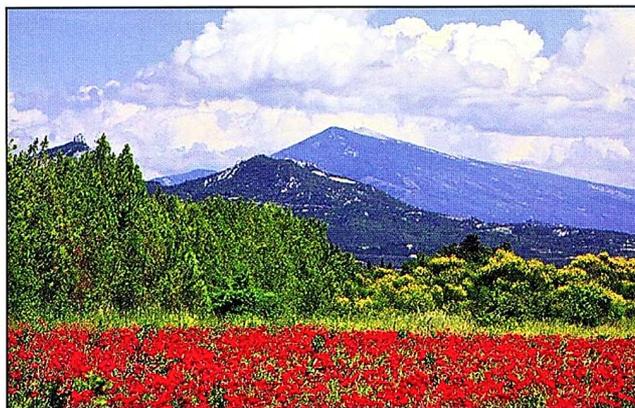
**Toumas** n'en proufichè pèr descurbi tout lou Mijour di Gaulo, que ié dis *Romania*, e meme de dela, ounte l'autour que faguè la publicacioun franceso de si noto (6) destriè li relarg de *Rhodania* (Savoio e Valèio dóu Rose), *Occitania* (Óucitanio), *Catalonia* (Catalougno) e *Aquitania* (Aquitani).

Ié devèn lou mai ancian testimòni escri sus la benedicioun dóu cacho-fiò en lengo nostro, noutado pèr éu en Uzès lou 24 de Desèmbre de 1597.

Es à l'escasènço de sa descuberto dóu Coumtat Venessin, à la primo de 1598, que **Toumas Platter** decidè de mounta enjusqu'à la capello que se disié antan de la Crous-Auto.



*Toumas Platter*



### *Ventour dins sa resplendour*

Counvèn de nouta que **Platter** marchavo de-longo d'à pèd e que, dins sis escri, a toujour evalua en lègo li distànci courregudo, estènt que la lègo en mejano, fasié aperià mai de 4 km.

**Toumas Platter** restavo en Uzès despièi lou 21 d'Abriéu de 1597, que ié praticavo la medecino. En 1598, n'aproufichè pèr faire un vouiage de descuberto en Avignoun e dins la Coumtat de Venisso. Après agué vesita Caroun lou 27 de Mai, ounte avié croumpa de prouvesioun de bouco pèr la journado seguènto, arribè à Bedouin emé **Lucas Justus** e **Mèste Adoufe**, un cirourgian coumtadin que counaissié bèn Ventour, pèr n'en faire la mountado.

La toco essencialo de **Platter** èro d'escala enjusqu'au su dóu gigant de Prouvènço, de se coun-gousta de l'espandido que se vèi d'eilamont, pièi d'erbourisa li planto que vènon de naturo sus li pendis de Ventour. Nous a leissa lou raconte detaia d'aquelo aventuro.

Lou 28 de Mai de 1598, à dos ouro dóu matin, li gènt de Bedouin durbiguèron li porto dóu bàrri à la pichoto troupo que s'èro ranfourçado d'un ome de mai que carrejavo li prouvesioun pèr béure e manja.

Prenquèron lou camin roumiéu emplega pèr li pelegrin que fasien lou roumavage de la capello de la Crous-Auto. En camin, rescountrèron li pichòti crous signalant lis endré ounte de pelegrin, mort dins l'ascensioun de la mountagno, èron esta ensepeli. Pièi, d'un autre las, veguèron de «*mount-joio*», marcant de site o liò-di.

**Platter** e sa pichoto troupo arribèron vers miejour au su de Ventour, à la capello de la Crous Auto.

### **Noto :**

(4) *Suei* : Lou Grand Suei es un planestèu de Ventour doumina pèr un pitoun.

(5) *Li Ramaieto* : devié èstre, dóu tèms de **Petrarco**, un rode forço apasturant pèr li troupèu. À la fin dóu siècle 19<sup>en</sup>, avans lou rebouscage de Ventour, lis alentour de l'Oustau Fourestié èron rascla. Vueil es dins uno séuvo.

(6) Vèire «*Le voyage de Thomas Platter*», revira de l'alemand pèr E. Le Roy Ladurie e F.D. Liechtenban. Ed. Fayard, 2000. 700 pajo. Bédoin p.p. 313-316.

Acò fasié dès ouro de marchò, dins un terren pas toujours facile que la relentié, siegue, d'après **Platter** éu-meme, aperiá 4 lègo (un pau mai de 16 kiloumètre).

**Platter**, dins soun raconte, noutè de noum d'endrè coume «*coulet*» (pichot còu, coulino), «*Val de counihiero*» (Val di gareno) etc.

Arriba vers miejour à la capello de la Crous-Auto, **Platter**, qu'avié bèn bagna camiso, faguè seca si vèsti en lis acroucant à-n-uno grandò crous de bos que i'èro. Es aquí que tirèron la biasso dóu sa e que faguèron un rejauchoun acoumpagna d'un vin di requist qu'avien refresca dins uno coungèro.

Dins soun temouniage, **Platter** a rapourta que lou roumavage de la Crous-Auto se fasié lou 14 de Setèmbre. Coume la mountado à Ventour s'acoumpagnavo de forço lassige, li pelegrin gagnavon d'indulgènci. Mai, pèr bèn prouva qu'avien fa lou roumavage, lou curat de Bedouin qu'èro un finocho, lis óbligavo d'ana coupa de broundo de serento (7), aubre que poussavo à l'estrèmo pouncho dóu su de la mountagno. Davalavon pièi en se n'en courounant la tèsto, e gagnavon ansin sis indulgènci!

Es dins lou tantost que **Platter**, emé si coumpagnoun, gagnèron li pradarié de l'autro fâci de la mountagno. Erbourisèron de planto raro pièi, **Platter**, qu'avié forço set, remountè au su de Ventour pèr prouficha de la nèu qu'avié toumba. Lou restant de la troupo, alor, gagnè Bedouin, lou leis-sant soulet. **Platter**, de soun coustat, que devié agué de bòni cambo, davalè de Ventour en tres ouro, tras li bartas e la vegetacioun. Retrouvè si coumpagnoun qu'auquis ouro plus tard.

Vai segur que diguèron i bràvi gènt de Bedouin qu'èron ana au su de Ventour en roumavage à la capello de la Crous-Auto, e noun pèr lis espan-dido que se veson d'eilamoundaut e pèr erbourisa, qu'autramen lis aurièn pres pèr de fadòli o de masc. L'endeman, Mèste **Pallier**, noutàri à Be-



Frederi Mistral

douin, bord que la pèsto sevisié en Coumtat de Venisso, baiè uno meno de passo-port à **Platter** ounte èro marca (reviran au prouvençau) :

«*En l'an 1598, lou 29 de Mai, Messiés Toumas Platter e Lucas Just an quita Bedouin pèr se rëndre à Caroun e Carpentras. Avien peravans passa dos nuechado à Bedouin.*

Signa : **Pallier**, *notarius*».

**Toumas Platter** mandè si troubaio d'erbouristarié en Souïssò. Feniguè sa carriero coume reitour de l'Universita de Balo, dins soun païs natau.

### Mistral, Aubanèu e Grivolos

Ventour, pèr li felibre acampa en Font-Segugno, èro lou founs dóu decor de si pantai, vióulet lou matin, rose lou vèspre. D'aquí l'idèio d'**Aubanèu**, que n'en fuguè l'ourganisaire, de n'en faire la mountado lou 11 de Setèmbre de 1857.

Vaqui lou temouniage que n'en faguè lou Mèstre de Maiano dins si «*Memòri e raconte*» :

«*Em'Aubanèu qu'èro un fenat (8) pèr engensa d'escourregudo, e noste cambarado lou pintre avignounen Pèire Grivolos (l'einat) qu'èro de tóuti nòsti fèsto, un bèu jour de Setèmbre, vous trouva-rés adounc qu'escalèrian lou mount Ventour.*

Parti, vers miejo-niue, dóu vilage de Bedouin, au pèd de la mountagno, fuguerian peramount un pau avans soulèu leva. Vous dirai rèn de l'escalado - que faguerian à l'aise, - bastejant sus de miòu adraia pèr de guide, à travès di roucas, di calanc e di mourre de la Coumbo-Fiholo.

Veguerian lou soulèu sorgi, tau qu'un superbe rèi de glòri, d'entre li cimo esbléugissènto e nevouso dis Aup, e l'oumbro dóu Ventour, avau dins l'estendudo dóu Coumtat Venessin, eilalin sus lou Rose enjusqu'au Lengadò, espalarga, esperloun-ga soun grand pounchau triangulàri.

De gròssi nivoulado, blanquouso e fugènto, enterin, neblant li coumbo, nous barrulavon dessouto, e...tant bèu que fuguèsse lou tèms, fasié pas caud. Vers li nòuv ouro, - mai aqueste cop, d'à pèd, emé li bastoun ferra e sus l'esquino l'ab-rassa (9) - après agué tua lou verme (10), prenguerian la desciso.

Soulamen, davalerian, aquéu cop, dóu coustat d'aut, valènt-à-dire dis *Uba*, coume apellon lou nord de tóuti li mountagno e de Ventour en particulié (...).

Nous-autre, sus l'estiganço, coume acò, de gagna d'acourchi, nous anèrian entravassa (quand sabès pas li camin!) dins uno ensarriado arèbro (11), la *Loubatiero* (12) de Ventour, talamen clapeirouso emai periculouso que, pèr arriba'n bas, meteguerian lou jour entié. Lou *Valat de la Loubatiero*, coume soun noum lou dis, noun es treva

que pèr li loup, e s'endavalo soude, de la cimo au pèd dóu serre, entre-mitan de dougo bèn tant escalabrouso qu'uno fes aqui-dintre es veritablamen lou diable pèr n'en sourti.

Ié sian? ié sian...dins li clapas e dins li derrunado, e à travès di tronc, pinastre, fau e mèle, derraba, barrula pèr la furour dis endouuble (13), e qu'à tout pas nous entravon, davalo que davalaras! quand, tout-d'uno, coupa, davans nous-autre, en roucassouiro, lou vabre, à nòstis iue, mostro bendant un precipice de belèu cènt cano de founs...

Coume faire? Remounta? Nous èro proun difficile, d'autant que sus nòsti tèsto vesian de gros nivo negre que, s'aguèsson creba, nous auriennega dins lou glavas dis aigo (14)...An! de brin o de bran, falié descèndre pèr la gorgo, aquelo espaventablo gorgo ounte nous erian emboursa (15) (...).

Au calabrun, finalamen, arriberian à Sant-Lougié, un marrit endrechoun qu'es au pèd dóu Ventour, abita pèr de carbounié e tout apaia de lavando, ounte pousquerian pas trouva pèr nous louja.

Niue que niue, las coume de chin, nous fauguè mai, un parèu d'ouro, grata pinedo jusqu'à Branto, un autre vilajoun quiha sus li roucas en faci dóu Ventour, ounte aguerian grand gau de poudé nous faire faire un crespèu de car-salado e dourmi pièi à la feniero.

Lou plus poulit, - car marcavian, parèis pas miés que ço que fau, - es que l'oste, de pòu que i'empourtessian si linçòu, nous avié pestela dedins... E tambèn, aguènt après l'endeman, qu'èro la voto eila au vilage de Mount-Brun (16), e remés à pau près de nosto estubo de la vèio, galoi, partiguerian d'aquéu *Branto sènso auro* (coume l'apellon si vesin) e countournerian lis Uba dóu Ventour pèr Savouian e Reianeto.

Mai, entandi que, sus la ribo dóu Toulourenc cascalin, amiravian l'autour di calanc sòuvertous, di roco parpelouso que toucavon li nivo, dous gendarmo que venien, sus la routo, après nous-autre - e'n quau l'oste de Branto avié bessai douna noste signalamen, - nous acoston :

- *Vos papiers!*

Avian, sabès, escapa i loup, is endouuble, i precipice, mai...vès, quau que fugués, se jamai sias fourça d'escapa i gripo-Jèsu, fourvias toujours li camin...

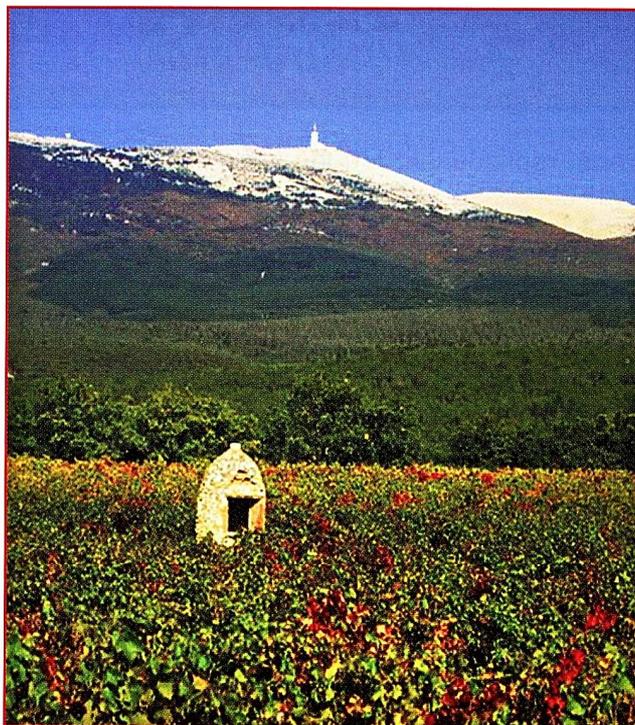
- *Vos papiers! D'òu venez-vous? Où allez-vous? Voyons?*

Iéu, de ma pòchi, sourtiguère un papafard de prouvençau e, dóu tèms qu'un dis arquié, pèr pousqué destria ço qu'acò voulié dire, se cavavo lis iue en toursènt sa moustacho :

- Sian, fasié Aubanèu, de felibre que venèn de faire lou tour dóu Ventour...

- E d'artista, Grivolos ajustavo, qu'estudian la bèuta dóu païsage...

- *Ah! oui, c'est bon! nous faire accroire qu'on est*



*Ventour emé soun mantèu blanc*

*venu dans le Ventoux pour étudier ses agréments, rebriquè lou gendarmo qu'assajavo, mai en van, de legi moun prouvençau, vous irez, mes farceurs, dire cela demain à M. le Procureur Impérial, à Nyons...E suivez-nous, pour le quart d'heure.*

Nous rapelant lou mot dóu generau Filoupemen «*que fau pourta la peno de sa marrido mino*», e'n efèt recouneissènt qu'emé nòsti capelas de pato à l'arrouganto, nòsti bastoun ferra e nòstis abra-sa, erian fa coume de bregand, - uno outro, pièi fau dire, qu'acò nous amusavo, - seguiguerian li coucho-paure.

Camin fasènt, un meinagié, la vèsto sus l'espalo, nous aguè e :

- Diéu vous lou doune! Aquéli messiés, ço dis, van à la fèsto de Mount-Brun?

- Ah! o, uno bravo fèsto! ié respoundeguerian. Descendian dóu Ventour, dóu cresten dóu mount Ventour, pèr vèire se lou soulèu, es verai, coume afourtisson, qu'en se levant fai tres saut, e'm'acò li gendarmo - qu'à fauto de papié nous an pres pèr de laire (17) - nous enmenon à Nioun...

- Oh! tambèn! mai vesès pas, à soun remena de bouco, diguè i gendarmo lou brave ome, qu'aquéli moussu soun pas de bèn liuen! que parlon prouvençau! que ressènton soun bon!...Ah! bèn, me fai pas peno de respondre pèr éli e meme de li mena, quand saren à Mount-Brun, béure un cop à l'oustau, emai, se voulès bèn me faire l'ounour, vous-autre, messiés dóu governamen!

- *En ce cas-là, diguèron li gabian dóufinen, après s'èstre counseia, messieurs, vous pouvez aller... Et, mais, voyons, est-ce positif, ce que vous disiez tout à l'heure, que le soleil, là-haut, au sommet du mont Ventoux, fait trois saut en se levant?*

• *fin pajò seguènto*

- Acò, repliquerian, fau lou vèire pèr lou crèire...  
Mai, autramen es vertadié, vès, coume sias de bràvi gènt.

E, li leissant sus aquéu jus - coume venian d'intra à Mount-Brun - à l'aubergo tout dre, e em'aquéu païsan qu'avié ounestamen respoundu pèr nous-autre, nous anerian restaura'n pau...».

Li tres felibre, en seguido, perseguiguèron soun espedicioun - toujours d'à pèd...- en prenènt soun aubergado à Saut, lou païs dis «*Estranglo-trueio*», pièi pèr Mouniéu, la coumbo de la Nesco, e lou Roucas dóu Cire, Lei Metàmis, Venasco, Vau-Cluso, l'abadié de Senanco, Gordo e lou Calavoun.

E coume lou dis lou Mèstre de Maiano :  
«*Nous envenguerian, d'aquí, au plan-païs avignounen*».

Noste ami, **Jan-Pèire Monier**, de *Parlaren Jounquiero*, fagué à soun tour la mountado à Ventour emé sis escolulan, sus li piado de **Frederi Mistral** e de sis ami. Soun raconte sara previst pèr un autre estage. **JGR ■**

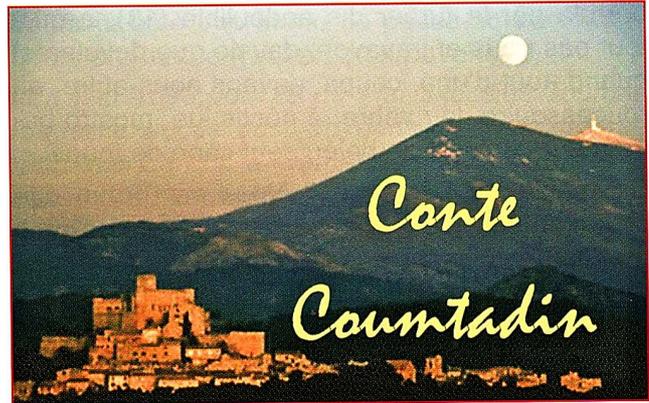
### Noto :

- (7) *Serento* : epicea o faus sapin.
- (8) *Fenat* : homme dont il faut se méfier, garnement, sacripant...
- (9) *Abrassa* : havre-sac.
- (10) *Tua lou verme* : manja un bon moussèu en se levant.
- (11) *Ensarriado arèbro* : vabre aspre cava di dous coustat pèr li plueio de chavano.
- (12) *Valat de la Loubatiero* : tùni di loup; rode treva pèr li loup.
- (13) *Endoulible* : vuei la meteò apello acò un «*fenoumène cevendù*»...e pamens la *Loubatiero* de Ventour es en Prouvènço...
- (14) *Glavas dis aigo* : o glavas de plueio, ruscle, raïssasso.
- (15) *Emboursa* : engloutir, s'égarer.
- (16) *Mount-Brun* : vuei Mount-Brun li Ban, pouldido estacioun termalo.
- (17) *Laire* : larron, voleur.



Alin, Ventour

# Li vipèro de Ventour



■ Peravau, lou bouscage estiro lounngamen si bargagno e li prat picata de roure centenari desroulon sa vido pasiblo. Lis oustau s'afegisson en pichots amèu. E se li lòngui bastido de pèiro de gres e de cauquié, cuberto de téule lourd, soun un pau perdudo entre li group enissa de sapin dóu Ventour, la terro sèmblo pus agué preso sus aquéli vèrdi colo que soumihon. L'uno d'elo, pamens, en soun pounchoun, sousto un esfraiant e fabulous secrèt! Dins un castèu garda...Bèn garda.

Lou vilage desgruno vuei sa vido tranquilo. l'a un siècle, dins aquelo campagno vivènto, tóuti aquélis amèu esarpaia, de bos en prat, gargouïavon d'enfant, de cafè, de jo de bocho, de carriolo e de chivau, de maridage urous e, dins li granjo, au caire de la chaminèio, se racountavo... Se n'en racountavo, en aquéu tèms... Lis istòri se soun ansin passado dis un is autre, mai, vuei, lou patoues dóu vilage se perd, li jouine soun parti en vilo. Lis istòri s'en van emé li vièi, gardian di memòri, que s'amosson e poplon perioudicamen à cha un la pichoto glèiso roumano d'uno foulo silencioso, reculido e tristo. Après, cadun s'entorno à soun oustau, un ami, uno couneissènço, un membre de la famiho es desenant de manco. Se couneissien tóuti en aquéu tèms... E acò se sabié.

### Àutri-tèms...

Bèn avans, encaro, lou vilage gardavo fieramen la vihado. Li Galés, pièi li Rouman s'èron crousa sus si camin. Lou grand Cesar, avans de leïssa foundre soun armado assourado de vitòri, i'èro passa pèr ana assieja Alesia. E, tre l'Age-mejan, mai que d'un amèu avien si granjo fourtificado, mentre que d'àutri fourtaresso se quihavon sus uno crestò soustado de paret.

Se disié meme que lou grand cancelié di comte de Prouvènço nasquè dins l'uno d'éli. Mai, de nòsti jour, aquéu liò es pus que pèiro e valat, buto-rodo e bard, envahi pèr li rouino e la fourèst. Un casaire de senglié se ié posto de-fes sèns saupre qu'aquí, peréu, lis istòri rodon long di camin cloutu e di caupre centenari.

Àutri-tèms, pamens, li càrri à biòu escalavon la pèndo, li pacan boulegavon lou sòu ingrat que n'es fa lou païs, de porc fousigavon la fango dóu riéu en renant. La fumado sourtié di bòri mounte, lou sèr, s'enviscavo au caire de la chaminèio. Tóuti sabien que, se la menaço venié à charpa, lou castèu proche poudrié lis aculi.

### Li tres castèu

Lou vilage avié tres castèu. De nòsti jour, l'un d'entre éli se devino que pèr si valat, que soun carrat se dessino dins li prat. S'es quâsi óublida soun noum. Aquéli que sabon, pamens, lis inicia, counèisson si sousterren e li laisso escoundudo de si toure. Un autre recatè uno mestresso dóu rèi-soulèu : aquéu d'eici a desporeigu e, en contro-bas, un vièi moulin vuei restaura porto encaro lou noum de «*Defens*», quartié dóu castèu ounte lou pàti di bèstio èro enebi.

l'a peréu lou darnié di castèu. En 1450, douminavo lou bourg e la valèio d'Óuvezo, lou moulin e sis estang. Sus lou planestèu, de pàuri turno s'enviscavon à si toure forto e soun pont-levadis. Lou segneur i'entre-tenié douge ome en armo. De sousterren lou religavon au moulin, à la glèiso dóu bourg e, se dis, i castèu vesin. Lis aujòu dóu segneur avien aquist richesso e titre de glòri dins li grândi crousado de la Crestianta contro li Musulman que menaçavon Jerusalèn, la vilo santo.

### Un tresor bèn garda

l coustat de Frederi Barbo-Rousso, Richard dóu Cor de Lioun e Felipe Aguste, tóuti rèi d'Éuroppo, l'un d'aquéli segneur avié participa à la 3<sup>enco</sup> Crousado en s'apoundènt à la coulouno de crousa partido dóu Pue-en-Velai. Ferrejè e bataiè dès an durant i raro dóu desert. Manejè, erouïcamen, glâsi e lanço, counquistant e expandissènt de doumaine en Palestino. Revenguè au païs que voungè annado mai tard, lou cors garni de creto, souveni de la guerro contro li Sarrasin, e muni dóu titre de si terro en Sirio.

Mai, avié pas que forço e glòri. Avié, peréu, un tresor fabulou : de cofre carga di mai bèlli pèiro e ournamen pres dins lou bassacage di richi vilo d'eilabas. Fauguè sièis carriòu pèr adurre tout acò à soun castèu, ounte pièi visquè bon trin.

Venguèron li guerro de religioun. L'armado reialo agrasè li fourtaresso féudalo esparpaiado dins lou païs. Es ansin que lou castèu fuguè saqueja. Mai, avans, lou lourd tresor fuguè, à la despachado, aclapa dins lou sousterren, e cubert de lóurdi pèiro e de moufo... Un nis de vipèro dóu Ventour jita dedins pèr li fugidou s'istalè lèu e se i'expandiguè. Bèn-lèu s'óublidè. Li temouin desporeiguèron, ome e damo s'enanèron. l'aguè pus coume balet que lou vòu di rato-penado, pèr voues lou crid rau dí courpatas, pèr vido, la curso lèsto di lagramuso, pàuri nanet à respèt di dragoun dóu passat. De tèms en tèms, uno chourmaio de porc-senglié passavon li porto que batien au vènt e uno famiho de loup istalè sa tûni à proussimeta.

Lou darnié castelan despièi es mort e soun tresor aclapa es garda pèr lou nis redoutable di vipèro... Se lou racontò... Se lou racontò dins lou païs...

### Matiéu di vipèro

Au grat di siècle, toure e paret s'abóusounèron e degun troubè lou tresor. Vers 1815, **Matiéu**, un ome roubuste, rescapa de la vièio gardo de **Napouleoun**, revengu dis afre de la campagno de Russio, s'enrichissié facilamen en coumerçant, se disié, vers Marsiho. Soun cors, se disié toujour, èro gaire sensible au verin di vipèro que manejava pèr esfraia li drole. E anavo au castèu... Acò se lou racontò... Lou castèu, pamens, èro pus que rouino, e soul lou béulòli abitavo lou darrié pan di paret. Sis apèu choucant e si crid d'ourrou glaçavon la niue. **Matiéu** èro esta vist despièi la valèio pourtant un sa en bandouliero. Èro-ti uno lèbre bracounado vo de pèiro precioso?

Un jour, lou vièi **Lazàri**, un grangié dis environ, l'arrestè quouro, vers miejo-niue, lou **Matiéu** passavo pèr aqui. Un grand cop de poung dóu sódard acabè lou vièi **Lazàri** trop curious que n'en crebè dins lou valat. Pièi, quàuquis annado mai tard, se veguè dins li laisso dóu castèu, la despueio de **Matiéu**, recouneissablo à soun sa e, proche éu, de vipèro s'esquihant dins si galarié secrète... Pièi, pus rên... Se i'oufriguè uno messo di mort decènto. Aqueste jour, quouro lou curat celebrè l'óufice, i'aguè gaire de mounde dins la glèiso.

### Un iris-round-de-l'uei-jaune...

À la fin de Desèmbe de 1999, i'aguè aquelo terriblo tempèsto que prefigurè li desaviaduro que lou siècle 21 en aura d'endura. Li vènt bassaquèron li piboulo, li rounflado derrabèron li radiéri fueio de l'autouno. E, dins la niue, rousiga pèr lou tèms, mina pèr lis aigo, buta pèr la tempèsto, derrunè lou darrié pan de paret encaro dre de la vièio fourtaresso.

Li pèiro, vuei, davalon la pèndo e lou castèu desparèis definitivamen. Dins un trau secrèt, un iris-round-de-l'uei-jaune s'entre-duerb sus uno pupilo negro e loungarudo, que se rebarro tout-bèu-just. L'uno di vipèro gardiano dóu tresor sara estado revihado pèr l'aurasso e la terro que tremoulavo... E, subre-tout... Subre-tout... Cresegués pas tout ço que vène de vous counta! Se n'en racontò tant au cantoun de la chaminèio.

Eimound BLANCHET ■

